

豆富・健康美食 白木屋尖沙咀店

# 春の歓送迎会承ります。



HK\$400~お料理8種、飲み放題付3時間プラン  
25名様個室、45名様お座敷貸切も御用意できます。



SHIRO KIYA 白木屋

6/F., One Knutsford, No1 Knutsford Terrace, TST  
(ナッツフォードテラス、ミラマーショッピングセンター側)

営業時間：(ランチ) 月~日 11:30~16:00  
(ディナー) 日~木 18:00~24:00  
金・土・祝前日 18:00~02:00

Tel:2264-8688  
日本語対応、ご予約お問い合わせ  
Tel:2893-4888

www.shirokiya.com.hk

f 豆富健康美食白木屋香港



媽媽做飯  
まごはん mama gohan

おこずかいが少なくても  
ワインは飲みたい!  
そんなお父さんには...

ボトルワイン **180HKD** からご用意してます!

ワインに合うお料理も  
多数取り揃えております。

宴会承ります (6名様~)  
(コースメニューは250HKDから)

G/F. & M/F., 128 Connaught Rd., Central  
(MTR上環駅C出口となり)

TEL (852) 3525-1520

niji bistro

自慢のオムライスと  
豊富なアラカルトをご一緒に

TST店  
Shop3208, Level3, Gateway Arcade,  
Harbour City, TST (Citysuperさん隣)  
TEL (852) 2175-0203  
月~金 8:00~23:00 土、日、祝 12:00~23:00  
(Lo: 月~木、日 21:30 金、土 22:00)

セントラル店  
2/F., Stanley 11,  
11 Stanley St., Central  
TEL (852) 3580-0227  
月~土 12:00~23:00 (Lo: 21:30)  
日曜定休

TAKASHI è ritornato dall'Europa!!

1ヶ月欧州滞在をし、  
料理研究から戻ってきました。

食べたピンチョスは100種類以上、周った都市は10都市。  
研究に夢中になり過ぎて赤パン履くのも忘れてしまいました。  
新生サグランティーノをお届けします。お待ちしております。




日本人オーナーシェフのイタリアン

SG  
TN  
Sagrantino  
Italian Restaurant

5/F., THE LOOP, 33 Wellington St., Central  
(MTR Central Exit D2/中華レストラン「龍記」斜め前 西側)

TEL: (852) 2521-5188, (852) 6335-3504 (日本語可)

営業時間: 11:30~15:00, 18:00~23:00 日曜CLOSE

www.sagrantino.com.hk



白身魚のロースト



# 今夜は思いっきりお肉な気分。 ニューヨークスタイルのステーキレストラン

## Blue Butcher

仔牛肉のナゲット



レモンカフェチーン



マカロニチーズ

アヒルとハムのテリーヌ



ハリウッドロードをションワン(上環)に向かって歩いていくと、セントラル(上環)の中心よりも落ち着いてお洒落なレストランやバーが軒を連ねている。場所柄、欧米人が多いが、チャイニーズ・アンティークのお店が立ち並び、西洋とアジアが混じり合うノスタルジックな雰囲気も漂う界隈だ。そんな中に、香港でもとりわけ人気のあるステーキレストラン「Blue Butcher」がある。同店は数々の人気レストランを展開するMaximal Conceptのお店だ。

木目を基調にした素朴で温かみのある造りで開放感のある店内には、大小のテーブル席に加え、プライベート

パーティーに最適な個室も完備。ハッピーアワーや食事前の一杯を楽しむこともでき、様々なシチュエーションで利用できる。

単なるステーキハウスではなく、肉のスペシャリストであると自負する同店。シェフは肉を熟知していて、質はもちろんのこと、切り方、焼き方にもこだわっており、一度味わうとお店のこだわりが伺える。もちろんステーキ以外にも、シェアして楽しめるシェフ厳選のメニューも数多く用意されている。

その中から今回は新メニューを紹介。口当たりあっさりbeerとフェタチーズの濃厚さが相性のいい「オーガニックbeerとサラダ (Organic Smoke Beeroot)」。濃厚な「アヒルとハムのテリーヌ」はサクサクにトーストした自家製バケットと一緒に。そして編集部のオススメは、柔らかくて風味ゆたかな「仔牛肉のナゲット (Veel Sweetbread Nuggets)」は、最初の一口はそのままで、2口目はレモンを絞ってお試しを。



メインにはもちろんボリュームたっぷりで見ただけで興奮してしまう、オーストラリア産100%ナチュラルブラックアンガスビーフのステーキ。塩コショウとタイムのみでシンプルに、さらに絶妙な焼き加減の同品は、口に入れるとしばし言葉を失い、ただただその贅沢な味を堪能し続けたいと思ってしまう。

シーフードも試したい!という人には「白身魚のロースト(Roasted Barramundi)」を。ペストソースとオレンジソースで、ほどよく脂の乗ったお魚をあっさりいただける。

また、アメリカの代表的な家庭の味でもある「マカロニチーズ(Mac & Cheese)」に豚の首肉とハーブを加えた一品は、大人のマカロニチーズといった味で楽しめる。

肉食派なら絶対見逃したくない1軒。ぜひ早速足を運んでみては。

### Blue Butcher

住所: 108 Hollywood Rd., SOHO, Sheung Wan  
電話: (852)2613-9286  
営業時間: 12:00~24:00  
ウェブ: www.bluebutcher.com

香港

**送歓迎会** は広々とした梨泰園で!!

**8名様用コース料理**  
HKD2,195が大人気!

焼肉コース 1例

- 牛ロース肉
- 高級リブ肉
- 豚バラ肉
- ホタテ
- 海老
- ポークチョップ
- 餅の炒め物
- 海鮮チャブチエ
- ピリ辛鍋

※写真はイメージです。

アイ 梨 園 KOREAN RESTAURANT 이태원

ITAEWON KOREAN RESTAURANT  
G/F., Kiu Fung Mansion, 18A Austin Ave., TST  
(852)2375-0303

Austin Rd. 梨泰園  
Austin Ave.  
Chatham Wan  
Kimberly Rd. Observatory Rd.

香港

本物が有る  
感動が有る  
日本の旨さ

**浜名湖産のふつくら鰻**  
箸で切れる柔らかさと、鰻の旨味が味わえる

**湖舟**

香りかおる駿河湾産の板海老を使用したかき揚げ

すし・鰻  
**湖舟**

18/F., Macau Yat Yuen Centre,  
525 Hennessy Rd., Causeway Bay  
Tel: (852)2187-3800



香港

# 今宵は自分にお疲れさま

「今日はゆっくり飲みたい」「なんだか疲れた、話を聞いてもらいたい」  
ドアの向こうでは、大阪弁のマスターが皆様のご来店をお待ちしております。  
もちろん、一人じゃなくても大歓迎です。

カクテル85種類～、ウイスキー65種類  
種類豊富に取り揃えております。  
その他、おつまみもご用意しております。

## BAR BUONASERA

Osaka, Japan, since 1991

7/F., Mody House, 30 Mody Rd., TST (N1 出口 徒歩すぐ) TEL:2111-4444



香港

# 元祖北海道ラーメン札幌 銅鑼灣に移転オープン!



店主の山田です。  
気軽に飲みに来ていただき、  
お待ちしております。



お弁当、ラーメンなどのデリバリーやっています。

札幌 (852)2140-6883 年中無休  
B1/F., Circle Plaza, 499 Hennessy Rd., CWB (銅鑼灣出口を左に曲がってすぐです)  
12:00~14:30, 14:30~18:00(ティータイム), 18:00~23:00

香港

# ばくだん屋の広島つけ麺

## 辛すぎて鼻の頭から汗がでます

秘伝の辛みを入れた特製和風ダレに冷たい中太ストレート麺。  
キャベツ、キュウリ、葱をわき目もふらず  
じゃぶじゃぶとスープにつけてお召し上がり下さい。  
油断するとムセます。  
辛さの度合いはお好みに合わせて無限大。

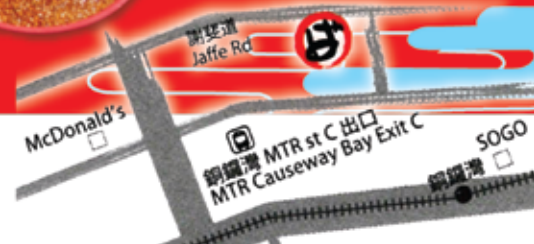
冷



Tel: 2891-1530 <http://www.bakudanya.net/>

定休日：日曜日 営業時間：18:00 ~ 02:00

Unit 1103, 11/F., United Success Comm. Centre, 508 Jaffe Rd., CWB



香港

# Sowelu

DINING BAR

## 歓送迎会は思い切って Soweluで貸切



15名以上のパーティー(お1人様300HKD~)、日曜日の昼間に貸切、  
テラス席でBBQ大歓迎! 飲み放題(2時間30分)も盛り込めます。  
予算に合わせたフードメニュー、相談可能です。

(852)2766-1171

5/F., Chung Wai Comm. Bldg.,  
447-449 Lockhart Rd., Causeway Bay  
月~土 18:00~26:00  
[www.facebook.com/sowelu.hk](http://www.facebook.com/sowelu.hk)



香港

愛媛の周平らーめんが香港に上陸

ミシユランガイド 2014 掲載!

化驗調味料不使用  
店内で毎日打つ保存料不使用の自家製麺  
長時間燻せ込んだ鶏ガラスープ  
創業明治七年 愛媛県大洲  
梶田商店の生揚げ醤油使用

特濃鶏白湯らーめん  
特盛同一価格 つけめん

麵鮮醬油房 周月

Quarry Bay Exit A  
Finnie St. Hoi Tai St.  
Hoi Kwong St. Pan Hoi St.  
Hoi Wan St.

クオーリーベイ店 NEW G/F., 30 Hoi Kwong St., Quarry Bay  
セントラル店 G/F., 5 Gough St., Central

Tel: 2854-9985  
Tel: 2850-6009



15周年 珠河のほとりに佇む地中海のシャトー!  
 広州星河湾酒店(Chateau Star River Hotel)

「シャトー・スター・リバー」は、アメリカ合衆国を拠点とした世界的なホテル協会「ザ・リーディングホテルズ・オブ・ザ・ワールド」に登録されている5つ星のホテルだ。ホテルの建物は、地中海のシャトー(城)をイメージし、古典の中に現代の要素が混じり合うデザインだ。珠江の美しさとヨーロッパの宮廷の息吹がほどよく調和している。街の賑やかさから一歩離れて、珠江に佇む優雅な空間でリラックスできること間違いなし。ホテルから各スポットへのアクセスも便利で、長隆歡樂世界、長隆水上樂園などの見所は5km圏内にある。

ホテル内にはビジネスに必要な設備はすべて整う。4軒の個性的なレ

ストラン、ワインシガーバー、スパ、各種会議室などの設備が滞在を豊かにサポートしてくれる。2階のレストラン「E-Café」では、「随心所欲」ランチをご用意。メインディッシュとサラダバーのセットで、メインディッシュはタイ風ビーフカレーやシンガポールのビーフ炒めなど各国から選りすぐった12種類から選べる。さらに、5月までの期間「地中海グルメ祭り」を開催。日光と海の味をテーマに、ヘルシーなオリーブ油、さわやかな野菜、濃厚な乳製品、そして数えきれないシーフードを提供。心ゆくまで地中海の味覚の旅を満喫できる。珠江のほとりで地中海気分を味わってみよう!



広州星河湾酒店

住所: 広州市番禺區番禺大道北1号  
 電話: (86)20-3993-6688  
 ファクス: (86)20-3993-3648  
 メール: sales@chateaustarriver.com  
 ウェブ: http://www.chateaustarriver.com/

「E-Café」—「随心所欲」ランチ  
 時間: 11:00~14:00  
 参考価格: RMB78  
 「E-Café」—「地中海美食館」  
 期間: 3月~5月  
 参考価格: RMB268+15%サービス料(時期により変動あり)  
 予約・問い合わせ: (86)20-3993-3618

15周年 「リッツ・カールトン」のダイニングで素敵なお食事を!  
 深圳星河麗思卡爾頓酒店(The Ritz-Carlton, Shenzhen)



福田区中心部に位置し、豊かな装飾が施されたホテル「ザ・リッツ・カールトン深圳」は、深圳コンベンション&エキシビションセンターに隣接する好立地。24階建ての現代的なタワーには、広々とした客室が273室。スタイリッシュでエレガントな客室には、大型薄型衛星テレビ、DVDプレーヤー、無料の新聞、大理石のバスルームと申し分のない環境が整っている。リラックススペースも充実しおり、滞在中はプライベートトレーナーとのエクササイズやプライベートプールサイドでのヨガのクラスなども楽しめる。

ホテル内にある7軒のダイニングの1つ、2階に位置する「Flavorz」では、オープンキッチンで新鮮な食材とシェフたちの技を間近に楽しめる。料理の提供に加えて、世界の有名ブドウ園から仕入れた新旧ワインを含むドリンクを幅広く取り揃えている。毎週金曜日と土曜日のディナータイムには、「海鮮の夜」と題して、新鮮なカキ、ロブスター、カニなどの豪華

シーフードビュッフェを提供。充実した素敵なお食事が一週間の疲れを忘れさせてくれる。



深圳星河麗思卡爾頓酒店

住所: 深圳市福田區福華三路116号  
 電話: (86)755-2222-2222

「Flavorz (西餐廳)」—「海鮮之夜」  
 時間: 毎週金曜・土曜 18:00~22:00  
 価格: RMB428 (1人+サービス料15%)

深圳

燒き鳥だってここまでできる!!  
 本格炭火燒き「とりやき 蔦」

炭火でじっくり焼かれた鶏は  
 柔らかくジューシー!

大人気の博多もつ鍋  
 ラーメンも充実。  
 メに一杯いかがですか?

電話: 0755-2646-6683(お店)、  
 189-2522-7305(店長)  
 住所: 深圳市南山区南光路49号

営業時間を変更致しました!  
 17:30~深夜2:00 月~金  
 11:30~14:00 17:30~深夜1:00 土曜日 日曜日

深圳

大好評、寿司&刺身FAIR  
 (盛り合わせが20%OFF)続行中!

南山 天風寿司  
 蛇口 天風寿司

壽司と麵処『新鮮屋』

深圳市南山区南海大道  
 繽紛假日豪園E棟128号舖  
 電話: 0755-2605-8323  
 營業時間: 午後6時~深夜2時  
 (日曜は午後11時まで)

深圳市南山区蛇口工業三路・新時代広場1F  
 電話: 0755-2669-5666  
 (星) 11:30~14:00 (夜) 17:30~22:30 (ラストオーダー22:00)  
 座敷: 4名様~32名様、テーブル席: 4人掛x7卓、カウンター席: 10席

広州

tsubuyaki

店長 立島 @焼肉CHACHA

✓フォロー中

焼肉小僧ことCHACHAの立島です。  
 広州も暖かくなり、歓迎会シーズン到来!  
 お得な食べ放題、飲み放題メニューを  
 準備しております。  
 この時期満席になることもあるので  
 ご予約をお忘れなく!

13:09 Mar. 18th WEBから

広州市天河区体育西路191号中石化大廈柏西商都地下1階B01  
 營業時間 11:00~22:00(ランチタイム11:00~15:00)  
 ご予約ホットライン (020)3892-2201 150-1317-3505(立島)

深圳

全10室の個室 隠れ家空間

創作料理 × 彩菜

「PPW見た!」で  
 生ビール無料!

電話: (86)755-2306-3131  
 微信: saisa13131 (ご登録時に特典サービスがございます)  
 住所: 深圳市宝安区沙井街道民福路39号 八方精品酒店1階  
 營業時間: 11:30~14:00/17:30~23:00 (22:30ラストオーダー)



食材を最大限に活かした  
こだわりの逸品をお愉しみ下さい

日本料理  
**はせ川**

ご予算に合わせて大小宴会承ります。  
大小個室、バーカウンターあり。

深圳市南山区南光路126号鹏都大厦1F (ホリデイイン裏)  
電話:0755-2652-3524 営業時間:17:30 - 23:30

冬の味覚を日本酒、ワインと共に

おすすめお品書き

- ・活〆真鯛造り
- ・白身魚南蛮揚げ
- ・自家製連子鯛一夜干し
- ・串揚げ鮫黒マヨネーズ
- ・京風にしん蕎麦

48 38 38 38 48  
元 元 元 元 元

**一幸**  
Ikkou

住所: 深圳市福田区深南东路金城大厦  
四座一樓18号(焼肉「萬福」店裏)

電話: 181-2390-0557 (15時以前)  
0755-1821812734 (15時以降)

営業時間: 18時~24時(ラストオーダー) 23時半

宮崎県高鍋町出身の料理長が腕を振るうご当地料理!

てしげ、うめつちやが!  
あんたも、ようち食うてみらんね〜!

宮崎県のご料理を多数ご用意しております

宮崎チキン南蛮

宮崎辛麺

宮崎地鶏炭火焼

住所: 東莞市東城区東城大道  
雍華庭商舖9-10号

ご予約番号: (0769)2234-2185

営業時間: 11:30~14:00、  
17:30~23:00(年中無休)

よりいいサービス・よりいい環境・よりいい料理

富士山物語 日本料理会館

**リニューアルオープン**

京都・東京の名店で20年以上修行していたシェフが  
丹精込める料理をご提供しております

日本・香港・オーストラリア等から  
新鮮・健康な食材を輸入

**PPW読者限定  
キャンペーン**

- 一、4人以上の歓送迎会で、幹事お一人様無料!!
- 二、「PPWを見た」でドリンク1杯無料サービス
- 三、全メニュー15%オフ  
平日:ディナーのみ  
土日祝:終日

鳥飼、富乃宝山、  
赤霧島、赤兎馬、魔王…  
焼酎も豊富にご用意

住所: 深圳市福田区福華一路88号中心商務大廈3F  
電話: (86)755-3335-6356  
営業時間: 11:00~14:30、17:00~23:00

富士山物語 食事会・歓送迎会などの宴会も常時に承っております。  
お気軽にお問い合わせをください。



## 今週の広東ピックアップ WEEKLY Pick Up



**深圳** Anna Ternheim  
深圳公演

4月8日

### 本格派シンガーソングライター!

注目すべきシンガーソングライターでストックホルム出身のAnna Ternheim。アコースティックギターやピアノによる弾き語り彼女の曲の特徴だ。10歳からギターを習い始め公衆の前でライブを開催するなどして、非凡な才能が開花した。ソロアルバム「Somebody Outside」で2004年にデビューした彼女は、スウェディッシュ・グラミー賞でニュー・カマー・オブ・ザ・イヤー (Best Newcomer of the year) や、国営ラジオ主催のP3・ゴールド (P3 Guld award) でも最優秀新人賞を受賞した輝かしい経歴の持ち主。

熱心な音楽ファンの中で注目されている彼女。今は知らないあなたも、生で独特な音楽を味わえば、すぐにファンになるだろう。4月8日、一夜限りのライブを開催。ぜひ会場まで足を運んでみては。

- 📍 深圳南山区華僑城創意文化園
- 🕒 20:30~22:00
- 📄 item.taobao.com/item.htm?spm=0.0.0.0.DsiDvb&id=36796809239
- 💰 前売 RMB60、当日 RMB80



**深圳** サクランボ保育園  
園児募集中

### 日本人の保育士も在籍する、安心できる保育園

天河区にあるサクランボ保育園では、日本人の保育士と日本語堪能なスタッフが常駐しているため、パパママも安心。様々な活動を開催する同園では、多彩な学園生活を送ることが可能だ。さらに送迎バスや延長保育、自宅出張など、嬉しいサービスも提供している。気軽にメールか電話で問い合わせを。



- 📍 広州市天河区珠江新城華利路21号遠洋明珠大廈東塔
- ☎ (86)186-6561-1659 (日本語可)
- ✉ sakuranbohoikuen@163.com



**深圳** OVUM  
深圳ライブ

4月5日

### 5年ぶりのアルバムを引っさげて

日本のインストゥルメンタル・ロックバンド「OVUM」。2006年に結成し、ボーカルのいない独自のスタイルで活動している彼らは、1つのジャンルにこだわらず多様な作品を生み出している。数々のCDを発売し、海外公演も果たした彼らは、今注目すべきバンドだ。今回はアジアツアーで深圳にやってくる!2014年見逃したくない公演の1つとなるだろう。



- 📍 深圳南山区華僑城創意文化園
- 🕒 20:30~22:00
- 📄 item.taobao.com/item.htm?id=37420286938
- 💰 前売 RMB60、当日 RMB80



**深圳** 気軽な中華料理  
外婆食代

### カジュアル中華でリラックス

高級中華料理に、堅苦しいイメージを持つ人もいるかもしれない。そんな人は、南山区の太古城購物中心に新しくオープンした「外婆食代」へ行って、カジュアルな中華料理を楽しもう!看板料理は、「外婆紅燒肉」、「龍井蝦仁」など、本格的なものが多い。リラックスできる雰囲気の中で、ゆっくり味わってみては。



- 📍 深圳南山区中心路2233号宝能太古城購物中心北区2樓NL213号
- 🕒 11:00~14:00、17:00~21:00



**深圳** 幾粒々  
作品展示会

3月31日まで

### 手描きの温かみを感じよう

「幾粒々」という珍しい名前前で活動しているアーティストの展示会が、聯合書店で開催されている。広州美術学院で版画を習いながら、2011年以来多くのイラストを発表してきた。デジタル加工が氾濫している現在、まだ手描きに拘っている彼女の絵は一層特別な味わいがあるだろう。



- 📍 広州市越秀区北京路314号
- 🕒 10:00~22:00
- 💰 無料

深圳

# 羅湖でお好み焼きなら、秀吉!



あつあつの関西風お好み焼きをお酒と一緒にハフハフ食べませんか。串揚げメニューも豊富!

お好み焼き **秀吉**  
HIDE YOSHI



住所:羅湖区深南東路金城大廈三座1階21号  
電話:137-1408-9471(劉まで)  
時間:17:00~26:00



# 知っているようで知らない髪と肌のこと②0



皆さんこんにちは。濱島です。今年になって2回にわたり、肌(皮膚)の構造と働きについて書いてまいりました。今回は、今一度皮膚の役割と書いていきたいと思います。復習の意味でもう少し書いていきたいと思います。

私達人間は、現在地球上に於いて一番高等な生物と思っています。この高等生物の細胞の集まりは非常に複雑で、かつ高度で脆いものです。この細胞組織と外界の刺激から守るという目的で皮膚の存在が非常に大事になってきます。

前回も書きましたが、人間の皮膚は内から外へと物質が移動できるようにできています。体内の老廃物、毒素、脂等全てそのような働きをしています。決して外から内へは入らないように大切な細胞組織を守ってくれています。

一部の気体、放射線、ホルモン、乳化剤などの例外はありますが、基本的に外から内には物質が移動できないようになっています。この危険な移動を遮断する働きをもっているのがバリアゾーンで表皮で創りあげられています。このバリアゾーンを破壊することは非常に危険な行為だと思ってください。

少し話が進みますが、これから紫外線の量が増えてきます。この紫外線は一種の科学線で、皮膚を通過しようとしています。このことを許してしまうと紫外線が悪さをして細胞内の物質に化学的変化を与えます。この化学的変化は、異常な働きをして変異性物質になったり発がん性物質を作ったりします。非常に危険なことです。

人間の身体はここでも皮膚が防御してくれます。そう、メラニンが発生し、分布して、紫外線を吸収し、中和して、そこより中に入らないようにしています。すごい皮膚の働きですね。

紫外線を浴びて色が黒くなるのは、このメラニンが多く生成されるからです。皆さんは、黒くなることについて非常に嫌がりますが、皮膚が体内細胞を守ってくれていると思ってください。一般的にいて色白の人は日焼けしにくく、メラニンの少ない白人や、表皮の生産が少なくなっている老人に皮膚がんが多いのはこの理由からです。

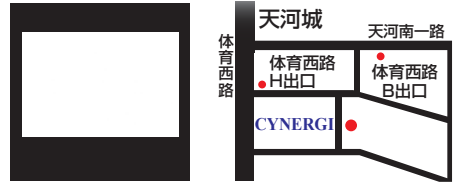
紫外線の詳しい話とかシミのできる原因等は今後書いていきたいと思えます。

それではまた次回まで。楽しみに待っていてください。



スタイリスト 濱島一ニ

美容師歴36年を誇り、日本で美容メーカーの社外講師としても活躍。技術はもちろん折り紙つきだが、頭皮や髪に刺激の少ない薬剤を使用するなど髪と肌の健康を一番に考えており、広州で人気のスタイリストの一人。



住所：広州市天河区天河南一路六運一街7号101房  
 TEL：(86)20-3734-0372  
 (86)134-5042-2334(濱島)  
 営業時間：11:00~21:00

広州

特別ステーキソースでお召し上がり下さい。

## ビーフ100%使用

ニュージーランド産ステーキ用の牛肉を使用

肉汁が溢れる

# りまじい

常平のビストロパレスのハンバーグステーキが

**BISTRO PALACE**  
 CAFE·BAR RESTAURANT  
 東莞常平大道連邦國際廣場地舖  
 ご予約電話番号：(0769)8382-4608

**BISTRO P COOK**  
 HAMBURG & STEAK RESTAURANT  
 东莞市东城十三碗4号楼C06, C07铺  
 ご予約電話番号：(0769)2738-0138

200g RMB55

300g RMB70



# 番禺区に 日本人向け言語学校、ついに開校!



校舎はヨーロッパ風の金海岸花園にある

## 哈沃教育 Hover Education



アウトドア英語クラスの風景



インドア英語クラスの風景

中国語、英語、日本語の書籍コーナー



少人数で展開する子供英語クラス

新しい事を始めたいくなるこの季節、言語学習はいかが? 中国語を身に付けたいと思いつつも、きっかけがないとなかなか始められない人も多いのでは? そんな番禺に住む日本人に朗報! 2月23日、「哈沃教育」(Hover Education)が開校した。これまで、番禺には日本人向けの語学学校が少なかったため、どこへ通えばよいのかと困っていた方もいるはず。場所は、地下鉄「番禺広場」駅から清河東路を東へ車で10分、閑静な高級住宅街が広がる「金海岸花園」だ。街の喧騒から離れ、まさに教育に最適な場所にある。

### 日本語堪能の先生がレベルに応じて指導

こちらで中国語授業の教鞭を取る先生は、日本で8年間の留学経験を持っている。日本語が流暢な上、日本の文化も日本人の気持ちもきちんと理解しているため、効率が良くスムーズなクラスを期待していただきたい。そんな先生は、生徒ひとりひとりに適した、オーダーメイドの授業が大切という考えのもと、「哈沃教育」を開校。その授業の内容は、まさにオーダーメイド! 既成のものではなく、生徒のレベル・要望に応じて、先生が特別に内容を編集してくれる。中国語の授業は、初級から上級まで分かれており、HSK対策、日常会話、ビジネス中国語と、生徒の要望に応じてくれ

る。基礎からしっかり学べるので、安心して言語学習に取り組む事ができる。

### 楽しく学べるアウトドア英語クラスにも注目

グローバル化が加速する中、そのコミュニケーションツールとなる英語の重要度が増してきている。同校のプロの外国人講師による英語クラスでは楽しさも重視し、「アウトドア活動」、「フォニックス」、「日常会話」、有名英会話教材「Side by Side」を使用する「初級会話クラス」、「IELTSマンツーマンクラス」、「大人英語クラス」という6つのコースで展開している。

特に注目したいのは、キッズ向けの「先生、どこに行くの?」と名付けられた特別なアウトドアの英語クラス。「自然と親しみながら楽しく勉強しよう」という学習コンセプトのもと、子供の集中力や主体性を高めながら学べるように、五感を使うゲームなども取り入れた学習カリキュラムとなっている。「子供たちがリラックスして勉強できるように、そして、語学の学習を通じて成長していけるように工夫した」という言葉に、同校の思いが込められている。

車をお持ちでない方でも気軽に通えるように、地下鉄「番禺広場」駅から学校まで、無料送迎してくれるのもうれしい! また、番禺区内であれば家庭教師の派遣も可能だ。現在、開校記念キャンペーンとして、入学金と教科書代が、なんと無料! この春からフレッシュな環境で、言語学習を始めてみよう!

### 哈沃教育 Hover Education

住所: 广州市番禺区清河東路金海岸花園二期10番28号  
電話: (86)20-3113-2987, (86)133-1289-7593 (日本語OK: 王先生)  
メール: hoveredu@163.com

深圳

**中国語の家庭教師・企業派遣ならお任せ**

## 一連語言培訓中心

東北對外漢語專業大學を卒業した、経験豊富な講師たちが  
明るく親切に心を込めて根気よく教えます。

**一連の先生たちと  
楽しく中国語を  
勉強しませんか?**

10時間だけ! 基礎日常会話速攻クラス 120元/時間  
ピンインも含まれ、500以上の日常会話言葉や語彙を  
10時間以内集中的に勉強します

キャンペーン期間内、二人で同時にお申込すると  
一人のクラス代が無料になります!(2014年6月末まで)

住所: 深圳市深南大道2008号鳳凰大廈2棟502号  
(地下鉄市民中心B出口から徒歩5分)  
電話: (0755)8860-1285, 135-5495-0871 (日・中・英)  
営業時間: 9時半-22時

広東

## HT中国語教室

深圳・広州・東莞・香港 教師派遣可  
中国語・HSK・広東語・英会話 [www.ht-1.cn](http://www.ht-1.cn)

**開校8周年記念  
キャンペーン 最大30%OFF!**

異種クラスと子供クラス限定

**ビジネス中国語特典 3月オススメ!**

- 初級コース オフィス用語・接待用語
- 中級コース ビジスマナー・商談用語
- 上級コース IT・電子・半導体用語

□ 羅湖校: 羅湖区南湖路国貿商住大廈7G室 (国貿B出口)

□ 福田校: 福田区金田路現代國際大廈2302室 (會展中心駅)

□ 南山1校: 南山区南光路繽紛假日E棟17C室 (ホリデーイン付近)

□ 南山2校: 南山区濠洲湾畔2棟24F室 (後海駅D2出口)

☎ 0755-3663-0235 135-3005-6859

日本人スタッフ常駐

**文化周刊**  
Cultural Weekly

B版  
購物情報出版  
全國統一刊號: CN11-0219  
郵發代號: 1-260  
廣告經營許可證: 京豐工商廣字0030號  
Published by: Zets Intelligence Factory Ltd  
Add: Unit B, 17/F., Nathan Comm. Bldg.,  
430-436 Nathan Rd., Kowloon  
Tel: (852) 2376-0633  
Printed by: Fantasy Printing Ltd  
Add: 1/F., Ting Fung Industrial Mansion,  
63 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong  
Tel: (852) 2554-5000

[www.dg3g.com](http://www.dg3g.com)  
東莞商網

**ADVERTISING HOTLINE**  
広告のお問い合わせは  
HK香港 (852)2376-0633  
GD広東 (86)020-3877-6402

広州

## サクラボ保育園

1歳半~6歳までの園児募集中。  
日本人の先生も在籍  
一時保育、臨時保育、  
延長保育もできます(週末可)  
送迎バスあります。

**保護者へのサポートも!**

- ・保育園や幼稚園への送迎
- ・急な外出や出張などで一時的に子どもを見てもらいたい
- ・夜間に子どもを見てもらいたい
- ・産前産後のケアや赤ちゃんのお世話をしてほしいなど
- ・ご自宅への出張お世話可

Tel: 186-6561-1659(日本語可)  
E-mail: sakuranbohokuen@163.com  
住所: 広州市天河区珠江新城華利路21号遠洋明珠大廈東塔

深圳

## Prim hair salon

お得な情報発信中! 詳しくはホームページを  
[www.prim-salon.com](http://www.prim-salon.com)

CUT  
COLOR  
PERM  
STRAIGHT PERM

TREATMENT/HEAD SPA  
SHAMPOO BLOW  
FOUNT MASSAGE  
NAIL  
PEDICURE

海上世界駅 C出口

7天連鎖酒店 大堂

**Tel: (0755)2686-2463** Add: 深圳市南山区蛇口太子路33号振興大廈A座2階A5  
Open: 9:00~20:00 (Monday close) E-mail: resavation@prim-hairmake.com



**しっかり指導・しっかりサポート**  
 中国に入る時、CMandarin からスタートします。  
 日常会話・ビジネス中国語・HSK受験・中国漢字・広東語・団体トレーニング

**春キャンペーン 開催中**  
 月～金 9時～18時  
 100元/時間

経験豊富な教師が対応します!

周先生 教学歴6年、HSK受験 授業は英語対応可  
 任先生 教学歴3年、日本語堪能、初心者でも安心

住所: 深セン市南山区深南大道(北)9030号瑞思中心1516室(世界之窗C1出口からすぐ)  
 電話: (0755)8662-6522 (日本語OK) メール: info@cmandarin.com WEB: www.cmandarin.com

**哈沃教育 Hover Education**

**番禺にNew OPEN**  
 お待たせしました!!

**開校記念キャンペーン**  
 今なら入学金・教科書代無料

おすすめコース  
 ・中国語(初級～高級) ・HSK対策  
 ・日常中国語会話 ・英語クラス  
 ・ビジネス中国語

住所: 広州市番禺區清河東路金海岸花園2期10棟28号 営業時間: 9:00～21:00 (定休日: 水曜日)  
 Tel: (020)3113-2987 日本語直通: 133-1289-7593 (王) Email: hoveredu@163.com (日本語OK)

**おもしろ中国語ネット流行語**  
**コラム～トリビア網詞ズー! Vol.22**

由来は東北方言で使われている言い方からの引用で「墨迹(mò jì)」と言われる場合もあります。「墨迹(mò jì)」とは「墨の筆跡」という意味で、墨で書いた文字はなかなか乾かないことから、「グズグズする」「ダラダラする」等スピードが遅いことや「グチグチ言う」「タラタラ文句を言う」等文句が多い時にも使われます。因みに中国語で普通に表現されると「拖拖拉拉(tuō tuō lā lā)」=グズグズする、「不利索(bù lì suǒ)」=きびきび動かない、「啰嗦(luō suo)」=くどい、「唠叨(láo dao)」=ぶつぶつうるさい、などがあります。「魚をなでる」という意味の「摸鱼(mō yú)」も「仕事をだらだらする」等真面目にさっさとしないという意味の言葉です。また「磨叽(mò jī)」は「磨磨叽叽(mó mó jī jī)」と繋げて使われることもあります。

「君～あの資料作ってくれた?」(喂, 你有没有做好那个资料啊?)  
 「え? 資料ですか? あ～今、やっています。」(诶? 啥资料啊? 哦! 那个我正在做。)  
 「駄目だよ～。ぐずぐずしてちゃ～先週資料を渡してるんだから、期限を守らなきゃ」(不行了。别磨磨叽叽。上周已经交给你资料了, 一定要遵守截止日期啊!)  
 「すみません。今日、残業して終わらせませす!」(对不起, 今天我会加班做完它的!)

**磨叽**  
 mò jī  
 rattle on, slowly

八田真太(HATTA SHINTA)  
 1977年生まれ。ジョイフル日本語学校学校長。広州市委道協会日本人顧問。立命館大学広州校友会幹事。広州日本語教師連絡会幹事。2011年に中国初の大阪弁を題材にした書籍『八田校長教你大阪語』を出版、2012年に日本で『関西弁超訳論語』を出版。雲南省に「八田希望小学校」寄贈。好きな言葉は「人生万事塞翁が馬」。趣味は節約と人の悩み相談を聞くこと。中国語個人レッスンのご相談及び中国人赴日就職項目的諮詢: hatta\_shinta@joyful-net.com, WECHATへアクセスするQRコードもスキャンして下さい!

**iMandarin Language Training Institute**  
**愛マンダリン中国語学校**  
 ★国際認証機構EAQUALS承認 ★JCCIメンバー

**3月キャンペーン開催中**  
 わたしたちを選んでね!

天河北大都会分校 クローズアップ

**3月キャンペーン**

① 愛マンダリン生徒キャンペーン  
**無料夜クラス**

② 新入生徒キャンペーン  
 お申込すると、授業料が20%オフ致します!他にスペシャルギフト(Kindle Paperwhite電子書籍リーダー、iPAD MINIなど)もお申込ごとでポイントでの引き換えできます。

イメージキャラクター 愛老師

★5大新コース、現在お申し込みを承っております★  
 英語・スペイン語・フランス語・ドイツ語・広東語

無料お試しクラス予約ホットライン ☎ 189-2215-1967(楊老師)  
 無料お試しクラス予約メール ✉ info.guangzhou@imandarin.net

天河珠江新城校: 华明路华普广场西座1211室 TEL:020-2238-2196 越秀世贸校: 环市东路世贸中心南塔2105室 TEL:020-2884-8682  
 天河大都会校: 天河北路大都会广场1505室 TEL:020-2282-9282 福田新城校: 深南中路新城大厦西座1楼 TEL:0755-2598-7982

**広州・深圳・上海・北京・大連・杭州・蘇州・青島・成都 全国で校舎展開中**





# 広州から香港に転院も可能 患者のニーズに応じてくれる広州(香港)万治クリニック

海外での病院通いは不安がつきもの。一体どの病院に行ったらいいの？今日は、病院選びに悩んでいるあなたに信頼の医療で現地生活をサポートしてくれる「広州(香港)万治クリニック」をご紹介します！

海外で困ることといえば、急病やけがで病院を訪れなければならないとき。診療システムの違いや、言葉の問題を乗り越える必要がある。そんな時、日本語通訳の常勤するクリニックであれば余計な心配をしなくて済む。

「広州(香港)万治クリニック」は日本人スタッフが常勤する香港資本の医療機関。広州総領事館のホームページにある医療機関リストにも含まれている。「患者優先・人に優しい」をモットーに、人間味のある先進医療サービスを提供している。日本人が多く住む天河区中信広場という立地もありがたい。

一般的な中国系病院では、日本とは受診システムに違いがある。まず受付で「挂号費(受付料のようなもの)」を払わなければならない。また衛生面での心配はもちろん、態度がなにかと冷たかったりして、それだけで気が滅入る。その点、こちらのクリニックは安心だ。内装は居心地のよい香港式のインテリアで、プライバシーにも配慮されている。また診療予約システムを導入しているため、長い待ち時間の心配もない。

同院では、香港の開業医と常日ごろ研鑽を積む医療チームが、毎週土曜日と日曜日に各種医療サービスを提供。最新、高性能の医療機器を使用し、患者のために迅速かつ正確な検査をしてくれる。更に詳しい検査や治療が必要となる患者には、要望により香港で受診できるように手配も可能。

企業などのニーズに合わせて個別の団体医療サービスもある。

例えば…

- ・入社前健康診断
- ・従業員定期健康診断
- ・保健プラン
- ・ワクチン注射
- など。



「予防は治療に勝る」と言われるように、予防医学にも力を入れており、予防接種、人間ドックや健康診断も受けられる。中国にお住まいの方は、ぜひB型肝炎検査を受けておこう。中国の感染者数は、日本の総人口数とほぼ同じ約1億3000万人に達しており、世界の感染者数の1割を占めるといわれる。同院では、アメリカで広く使用されているワクチン「MMRV」を香港政府から入手。これは1歳から接種できるほど体への負担が少ない。中国国内ではB型肝炎ワクチンを提供できるクリニックが少ないため、大変助かる存在だ。

また整骨科も設けられており、各種治療や術後のリハビリだけでなく健康な方への運動指導なども行っている。

整骨科での主な治療・リハビリ

- ・運動障害治療
- ・術後のリハビリ(肩や膝の損傷、靭帯再建など)
- ・疼痛コントロール
- ・総合疾患治療
- ・筋骨格系の損傷治療(腰痛や、脊椎手術、関節置換術跡など)
- ・神経系損傷後のリハビリ(痛風、脊髄損傷後など)
- ・循環器および呼吸器系の術後のリハビリ(心臓バイパス術後、慢性閉塞性肺疾患など)
- ・慢性病のリハビリ(糖尿病など)
- ・子どものリハビリ(脳性麻痺、運動発達障害、先天性および後天性神経障害など)
- ・健康な方への運動指導
- ・アスリートトレーニング

診察や治療には、多少なりとも時間がかかる。「夫が会社に行っている間に体調を崩してしまったが、子どもがまだ小さく目を離せない…」という方には、親切なスタッフがお子さんの相手をしてくれる。ほかにも海外旅行保険によるキャッシュレスサービス

にも対応しており、もし中国で入院しなければいけない事態になっても高い治療費を払わなくて済む、心強いサービスだ。また、何といても常勤の日本人スタッフが丁寧に対応してくれるのが助かる。

同院は年中無休。必要によっては時間外診療や往診の要望も受けられる。いざというときのため、電話番号を控えておこう。



〈同院の新しいドクターをご紹介します〉

**李昕 医師(理学療法士)**

アメリカで理学療法士としてキャリアを積んだ後、リハビリ専門病院、総合病院、老人施設、訪問リハビリ施設などで従事。

- ・理学療法士
- ・北京体育大学運動医学学士
- ・北京体育大学リハビリ専攻修士
- ・アメリカアイダホ州立大学物理治療学修士

**Dr. 広州万治クリニック**  
Dr. Locke & Partners (Hong Kong)

広州で初の香港資本医療機関 香港と同等レベルな治療システム  
香港の病院への転院にも対応いたします

**広州(香港)万治クリニック**  
Dr. Locke & Partners (Hong Kong)

住所: 広州市天河区天河北路233号中信広場  
 2502室(地下鉄3号線「林和西站」駅近)

電話: (86)20-3877-3123 (日本語通訳常勤)  
 ファクス: (86)20-2223-0133  
 ウェブ: medicentre.cn  
 ※土日は事前予約が必要だ

## 広東省 日本人に優しい病院一覧

**広州** イーストウエストメディカルセンター  
東西方医療門診部  
天河区天河北路233号  
中信広場14楼1401室  
(86)20-3879-7605

**威利斯科リニック**  
天河区林和東路200号 (IKEA家具後方)  
(86)20-3885-1376

**康辰国際医療**  
天河区珠江新城華利路19号  
遠洋明珠大廈北座1楼  
(86)20-3759-1168

**カンナム広州加美国際医療中心**  
越秀区環市東路368号花園大廈5楼  
(86)20-8386-6988

**国際歯科診療室**  
天河区天河北路2号冰花大酒店11楼  
(86)20-3880-2357

**大都会国際歯科**  
天河北路183号大都会広場6楼603-604  
(86)20-8755-3380

**広州和陸家診療所**  
広州大道中301号人保ビル1楼  
(86)20-8710-6000

**広州万治クリニック**  
天河区天河北路223号中信広場25/F 2501室  
(86)20-3877-3123

**深圳** 深圳陽光ウインヘルスクリニック  
羅湖区宝安南路1048号陽光病院内2楼  
(86)755-8211-7998

**維雅歯科**  
福田区福華一路  
深圳国際商会大廈A座1118室  
(86)755-8205-6515

**カンナム深圳加美国際医療中心**  
南山区蛇口南海大道1033号  
泰格公寓 E-0119  
(86)135-9016-0019

**しるもとデンタルクリニック**  
南山区南山大道1122号  
鵬愛医療美容医院2楼  
(86)755-8622-4459

## 日本人の歯科矯正に対する抵抗感について

日本人は歯並びが悪いと言われる。私自身、相当悪かった。外国人と接するうちに恥ずかしくなり二年前から口腔内を治してもいる。

歯並びに関する治療率は、アメリカの約5割に対して日本は2割程度。中国とほぼ同じ水準で、先進国の中ではダントツの最下位。

では、日本人の歯に対する関心が低いのか、というとそうでもない。日本臨床矯正歯科医会の意識調査によると、大半が「歯並びは第一印象を左右する」とし、「御見合い」や「入社試験の面接」の結果に影響及ぼすと回答している。

多くの日本人が矯正歯科治療の有用性を認識してはいる。にも関わらず、矯正歯科治療の実施比率が、中国とほぼ同じというのはどう

いうことか？

まず、矯正歯科治療に使用される装置の見た目。思春期の場合は、見た目を気にするあまり実施できず、成人してからは、営業職やサービス業に従事している方が、やはり装置の見た目の影響で踏み切れないケースが多いらしい。日本社会特有の心理構造も影響を及ぼしているのか？、であれば海外にいううちにやってしまうというのも一手ではある。また、裏側矯正(舌側矯正)や透明なマウスピースによる矯正(インビザライン)など装置が目立たない方法もある。

ちなみに矯正を実施した日本人への調査であるが、約75%の人が「もっと早めに治療すべきであった」と回答している。



筆者紹介 **林原 祐一**

大学卒業後、世界最大手の医療法人に勤務。各国の総合病院や福祉施設の運営に携わる。8年前に中国へ。2013年9月より、しるもとデンタルクリニック事務局長。プライベートで香港や日本のトレイルランやマラソン大会に出場し、表彰台の常連選手に。「白眼鏡」と言われているらしいが、広東語が全くわからない。

**しるもとデンタルクリニック**  
shinomoto dental clinic

深圳市南山区南山大道1122号鵬愛医療美容医院二階  
(86)755-8650-0166. (86)135-3090-3900 (日本語専用ダイヤル)  
paiyake@pengai.com.cn

**広州**

KAIYI DENTAL CLINIC  
凱怡牙科診所 http://www.gziemk.com/~aboutus.asp

日本人向け  
**国際歯科診療室**  
インターナショナルデンタルケア

日本語で丁寧な対応。  
お気軽にお電話ください。

☑ 日本での経験豊富なドクターで安心  
☑ 流暢な日本語で国際スタンダードな治療

日本・欧米での研究診療経験あり、東京医科大学医学博士号取得  
当診療室にて数百名の日本人の治療に携わっております。

日本語ホットライン (020)3880-2357  
広州市天河北路2号氷花酒店11階

**広州**

日本人スタイリスト濱島氏常駐!  
あなたに合ったスタイルを一緒につくりましょう

スタイリスト 濱島氏  
**CYNERGI**

日本語予約: 134-5042-2334 (濱島)

3月31日から一時帰国します。4月8日からまた出勤しますので宜しくお願いします

CUT: 男性 250元 女性 300元 | Color: 500元~ | Perm: 600元~

初めてご来店の方に限り、技術料**20%OFF!!**

広州市天河区天河北路一連一街7号101房  
TEL: 020-3734-0372 OPEN: 11:00~21:00



# Dr. 廣州万治クリニック

Dr. 廣州万治クリニック

広州で初の香港資本医療機関 香港と同等レベルな治療システム  
香港の病院への転院にも対応いたします



紀先生 Dr. Jay, Kay 心臓専門医  
 費先生 Dr. Kung, Nelson 消化器専門医及  
 消化器専門医  
 柳先生 Dr. Lau, Daniel 外科専門医  
 陳先生 Dr. Chan, Anthony 耳鼻咽喉科専門医  
 王先生 Dr. Wong, Richard 骨科専門医  
 郭先生 Dr. Kwok, Aaron 産婦人科専門医  
 趙先生 Dr. Chiu, Bill ファミリードクター

## 当院の診療内容

消化器科・婦人科・総合診療科・循環器科・整形外科・耳鼻咽喉科  
 年中無休、日本人スタッフも常駐します。丁寧な日本語でご相談いただけるので安心！  
 送迎サービスあり要予約。

## 肩こり、慢性頭痛

慢性腰痛、坐骨神経痛、ヘルニア、分離症、すべり症、変形など幅広く対応  
 ◎パソコン作業など同じ姿勢による「筋肉疲労」を取り除く  
 ◎日常の体の使い方が悪いために起こる「骨盤の歪み」を解消  
 ◎腰の不調が原因で誘発する様々な「慢性痛」を和らげる  
 体の痛みに合わせて開発された、頸、腰の痛み改善法  
 手術に頼ることなく、元氣な腰を取り戻す方法とは…  
 最先端の理学療法機械+神の手を持つ専門医が提供致します。  
 年中無休、時間外診療や往診もお受けいたします。

初回限定体験価格  
**600元** (4月末まで)

日本人スタッフ在籍  
 海外旅行保険による  
 キャッシュレスサービス

営業時間: 9:00~18:00 (土・日の診察はご予約が必要です。)

広州市天河北路233号中信広場2501室

☎ (86) 186-1735-2625, (86) 20-3877-3123 日本語専用  
 ✉ echo@medicentre.hk

香港聖德肋撒醫院 (St. Teresa's Hospital) 医療提携病院  
 香港養和醫院 (Hong Kong Sanatorium & Hospital) 医療提携病院



## 私の近くのお医者さん

こんな症状の時どうしたらいい？  
 海外生活では不安も倍増！  
 ここでは、海外でもなりうる病気、  
 その予防法、治療法を紹介します。  
 今回は深圳三九歯科の嚴慶先生が登場します！

## 歯周病

歯周病は、口腔疾患の中で最も多く見られる疾患で、成人の罹患率は90%にも及びます。原因の多くは、細菌(口腔常在菌)、歯垢(プラーク)、歯石、歯間に残った食べかすなどで、不完全治療や歯並びの悪さなどによっても引き起こされますが、歯垢(プラーク)は肉眼では確認しにくく、細菌が



はびこることで歯の表面に黄白色の粘着性の物質が付着してきます。軽度の歯周病は、主に歯茎の炎症を起こす歯肉炎で、出血、痛み、口臭などの症状がともなうのです。歯周病の予防・治療の鍵は、口内細菌の繁殖を抑え、口内をいつもきれいにしておくこと。定期的超音波クリーニング機器で歯周の歯石を取り除いたり、歯科矯正を受けたり、食べかすをなくすることで予防ができます。早めの対策が重要です。次に少し症状が進んだ歯周病についてお話をします。  
 重症の場合、歯周組織の炎症をともなう歯周炎となり、歯と歯茎が離れて、歯が浮いた咀嚼できなくなったり、歯が抜け落ちたりします。歯周病の予防と治療を決して軽く見てはいけません。症状が進んだ患部、特に歯周ポケットが深い場合には、歯周外科処置(フラップ・オペレーション)が必要となり、深い部分に存在する汚れや細菌を徹底的に取り除くことになる。歯周病の予防と治療は、いつも口内を清潔に保つことのほかに、定期的な検診で歯周および口内の状態を十分に把握しておくことが大切になります。気になる方はお近くの歯科で診察してもらうことをお勧めします。当院でも専門の医師が診察をしていますのでぜひ落合い合わせを。



嚴慶 院長  
 1991年 山東医科大学卒業  
 2011年 昭和大学卒業  
 テュービンゲン大学を訪問

## 三九歯科

住所: 深圳市羅湖区人民南路佳寧娜廣場D座1階  
 電話: (0755) 2519-9933  
 時間: 9:30~17:30

## 日本人職員常駐/予約、送迎から診療、保険請求まで日本語で対応

- 年中無休、毎日夜9時まで診療を実施。
- 無料送迎を実施。香港から来院の方は各税関まで配車いたします。
- 企業、教育機関への出張歯科健診を実施しております。



しるもとデンタルクリニック  
 shiromoto dental clinic



各種公的医療保険還付申請サポート  
 プレスタージュエルステアプログラム  
 日本語診断書、診療情報提供書作成

日本語専用ダイヤル 135-3090-3900 (土日、祝祭日も対応いたします。)

新学期/新年度を白い歯で迎えましょう!

## 歯科クリーニングキャンペーン (4月1日~30日)

(本誌ご持参の方) 通常価格 560 人民元 → 150 人民元

※ 日本語専用ダイヤルにお気軽にお問い合わせください。



最新鋭歯科用CT  
 導入(ドイツ製)

深圳市南山区南山大道1122号鹏愛医疗美容医院二階  
 電話: 0755-8650-0166 FAX: 0755-8622-4459  
 E-mail: paiyake@pengai.com.cn

一般歯科 インプラント  
 矯正歯科 審美歯科 予防歯科  
 診療時間 9:00 ~ 21:00 (年中無休)  
 全患者様個室対応/予約制

深圳院  
 おかげさまで  
 10周年

## 広東クラシファイド

### メンバー募集

#### パソコン好きの会

黙々とパソコンやインターネット、プログラミングを独習したり、好きな作業をする会です。自作PC、電子工作、インターネット、プログラミングなどに興味のある方、広めの会議室、有線・無線LAN、無料VPN接続を用意してお待ちしています。  
 Win, Mac, Linux, IOS, Android, 何でも可。初心者歓迎。要/パソコン持参。  
 場所: 深圳市南山区桂海路路口新緑島ビル3F大会議室  
 時間: 毎週土曜日15:00~17:00 出入自由  
 ご連絡は斉藤 電話: (86) 186-6434-2775  
 メール: saito@szxjp まで

#### 広州フルコンタクト空手同好会【北斗神会】

押忍! 我々「北斗神会」は、毎週日曜日本信広場5Fにて、活動しております。国籍・性別・年齢・経験関係無く、どなたでも参加可能です。平日に蓄えた中性脂肪を毎週日曜日に消費しましょう!!  
 メール: gfk@live.jp 斎藤 まで。

#### 広州日本人テニスクラブ「網王」

毎週土、日、二沙島(広州市)で活動。合宿や他地域との交流戦もあり。男女共々エンジョイテニス!  
 ウェブ: www.c-sqr.net/cs19360  
 メール: jun.kurihara@sumitomocorp.co.jp  
 携帯: (86) 186-1310-1811  
 担当: 栗原淳

#### 広州日本人奮闘会

広州に来て未だ日が浅く、友人が少なく生活が楽しく無く慣れない方を応援する会、友達の輪を広げて頂く事を希望しています。月に1~2回ぐらいの食事を開催しています。  
 メール: vivace@sh163.net 中村 孝幸 まで。

#### 立命館大学広州校友会

広州や華南地区で活躍している立命館大学本校及びAPI卒業生の交流会です。懇親会として食事が主とさせていただきます。  
 メール: hatta\_shinta@joyful-net.com  
 電話: (86) 135-7008-8499  
 八田真太(はったしんた) まで。

#### 広州如水会

華南地区在住の一橋大学卒業生の方、ご参加をお待ちしております。当会では3月に1回の例会を中心に、現在約20名の会員が親睦を図っております。一緒に「東都の流れ」を熱唱しましょう! お気軽にご連絡ください。  
 電話: (86) 139-2899-0740  
 メール: riyota\_kato@cn.mufg.jp  
 加藤 良太 まで。

#### 横浜国立大学「同大会」

横浜国立大学卒業生、ゆかりのある方! 学生時代の思い出話、横浜ネタを酒のつまみに交流を図ってまいります。お気軽にご連絡ください。  
 メール: yokohama.nat.univ@gmail.com 事務局 まで。

#### 法政チャイナ香港華南支部

法政チャイナ香港華南支部は、定期的な例会、交流イベントを開催しております。法政大学および付属校、大学院にゆかりのある方、当校に留学経験のある方、ぜひお気軽にご連絡ください!  
 メール: hoseichina\_hk@yahoo.co.jp 谷川 まで。

#### 広州愛知県人会

愛知県にゆかりのある方、名古屋に行ったことのある方、友人が愛知県人等、参加資格はどなたでもOKです!! 不定期に食事を広州市内で開催しています。  
 携帯: (86) 135-8668-1415  
 メール: aichigz@hotmail.com.jp 野原良文 まで。

#### 東莞東部日本人会

東莞の東部地区を中心に年6回の情報交換会・懇親会を行っています。  
 携帯: (86) 138-2576-8250  
 メール: ito0104@cwe-dg.cn 伊東 まで。

#### SZ.Beni旅行サークル

結成は2012年ですが、主要メンバーの帰国や移転で昨年11月以降活動休止。今年の4月より新規メンバーの登録で活動を再開。毎月近場の観光地や時々山登りに出かけたりしています。参加制限なしです。  
 電話: (86) 138-2316-1494(唐澤隆)

#### 深圳プラスバンド

毎週土、日、AM10~PM1、深圳市羅湖区春風路2007号華際茶館2階で練習しています。最近帰国者もありメンバー減少しましたが、粘り強く活動しています。  
 代表: 飯塚、副代表: 福井  
 メール: sz\_brass@yahoo.co.jp

#### 深圳和協会

海外で組織のリーダーを目指す人達の交流を促進し、成功を応援する会です。毎月の講演会、プレゼン研修、工場見学などを開催しています。経営者や起業家に限らず、駐在員や学生の方もお気軽にご参加ください!  
 メール: szwakyoz@gmail.com (松岡)  
 ウェブ: www.szwakyokai.com

#### パドミントンサークル「羅湖らけっつ」

メンバーは30人ほど。毎週日曜日の午前12時から2時間、國貿の羅湖小学校の体育館で活動しています。初心者歓迎です。メール: matsuken319@yahoo.co.jp 松永 まで。

#### 求人

#### スタッフ募集

深圳に構えている日本料理店「一幸」です。店員とシェフ、同時募集しています! パートタイム可。お問い合わせは下記連絡先まで。  
 住所: 羅湖区深南路金城大廈1樓18号店舗。

電話: (86) 181-2390-0557  
 (86) 181-8218-2734

#### 深圳のお部屋探しは【不動産NAVI】へ

経験豊富な日本人スタッフが窓口となり、情報提供から入居手続・退去清算までご対応させていただきます。住宅・オフィス・店舗・工場等、物件見学は専用車にてご案内させていただきます。ご安心ください(無料) またオープニングキャンペーンとしてご契約頂いた方全員に魚沼産コシヒカリをプレゼントしております。日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。  
 住所: 深圳市羅湖区南湖路深華大廈401室  
 電話: (86) 755-2584-5960  
 携帯: (86) 159-1988-8210 (加藤)  
 mail: info@fudou3navi.com  
 URL: www.fudou3navi.com

#### 教師募集

1. 中国語、英語、広東語、HSK教師募集  
 2. 深圳、広州、東莞、珠海、香港で在住の方歓迎  
 3. 日本語が堪能、日本で生活経験者優先  
 4. 平日朝、昼、夕、夜各クラス (1回授業は2時間)  
 履歴書を下記のメールにご送付ください。  
 HT中国語教室  
 住: 1. 羅湖区南湖路國貿商厦7G室  
 2. 福田区金田路現代國際大廈2302A室  
 3. 南山区南光路繽紛假日E棟17C室  
 電話: (86) 186-8225-9385  
 メール: school@ht-1.cn

#### ネット販売立ち上げのお手伝いをしてもらえる方募集

深圳在住の方で中国内地でのネット販売立ち上げのお手伝いをしてもらえる方募集。英語、中国語を多少なりとも話せる日本人の方。インターネット販売の知識がある方。  
 連絡先: npsuzue@gmail.com (鈴江) まで。

#### 招聘! 能話日本語の人

週刊PPW現正招募  
 居住在深圳和廣州並能讀寫日本語の人。我們正在等候有興趣成為我們的包外兼職編輯的人。  
 無償往復辦公室、在空餘時間即可上任。  
 歡迎來郵查詢  
 zets\_ppw@pocketpage.com.hk  
 原先生

#### その他

NPO法人茶畑みらいプロジェクト  
 福建省廈門大坪にNPO法人で有機栽培の中国茶畑を運営しています。毎年現地中国茶作りスタディーツアーを開催しています! 支援者募集中!!  
 中国茶ソムリエ大高: support@clts.info  
 http://npo.chineselifelife.net

クラシファイドへの掲載について  
 クラシファイドお申込みご希望の方はwww.pocketpageweekly.comへアクセスし、クラシファイド申込みから行ってください。(WEBからのみ、電話での対応はしておりません)



**新パンケーキ登場**

**グランドメニュー新しくなりました**

リヨッタチーズを使用し、口当たり滑らかに仕上げたパンケーキ、食事メニューも豊富に取り揃えております。

**秋桜屋**  
COSMOS HOUSE  
Pancake Cafe  
(852)2517-7122

Shop 2, G/F., Skylight Tower,  
64 Bonham Rd., Hong Kong  
(蘭桂坊入口セブンイレブン前 12M,13,40のバス  
またはホンナム駅103のバスで「東邊街」で下車)  
営業時間 11:30~22:30 (L.O 22:00)

Wellcome ● Bonham Rd. ● 「東邊街」バス降り場  
秋桜屋 ● Park Rd. ● West End Park

**MDR 曼達瑞語学学校**  
MANDARUI LANGUAGE SCHOOL

ゼロからHSK・HSKKを全クリアできる中国語の達人になるまでサポートする語学教室

珠江新城校受付 珠江新城校教室 優秀な成績を取めた研修生 先生と千田さん 先生と川上さん 天河本校受付 天河本校教室

**専門性の高いカウンセリングと体験授業で計2時間の無料サービス!** この語学学校がすごい!

中国では有名な老中医に診察して貰うための患者が並び、診療所の外に長い行列ができていたのがいつもの風景です。そんなベテラン老中医のように、中国語学習上の問題点を的確に見つけ出し、適切な学習計画・学習方法をアドバイスしてくれるのが楊先生です。いつも頑張って授業を受けているのに、進歩している感じがしなかった方は、ぜひご相談ください!

**楊璧**  
対外漢語の名門である中山大学国際漢語学院(修士)出身、五年以上の中国語教育経験を持ち、プロとして活躍し続けているマンダルの校長。

珠江新城校:花城大道8号名門大廈豪門閣15階A室(新校舍オープン!)  
天河校:広州市天河区林和中路158号天誉花園1期悠雅閣2003号(IKEA上)  
番禺校:広州市番禺区広州市碧桂園華苑7座  
TEL:(020)3886-8862、135-8049-5714(日本語)  
WEB:www.mandarui.com Email:mandarui@126.com

●広州東駅 ●AEON ●IKEA ●MTR ●富力天河華庭 ●天誉花園 ●中信店場